中華民國三十五年十一月二日　星期六　第一版

新聞日報

江西

登記證中宣中字部一七三〇號　內政部警字二二〇號　報掛號：五一一三號

中華郵局登記認爲第二類新聞紙江西郵局執照七七號　電話：省電話局轉

第二一六號

發行人　張任石

今日本報一大張

每份零售國幣一百元

社址：營業處淵明路一二四號

訂報價目	
1	每月每份國幣二千八百元
2	外埠每月每份另加郵費國幣四十元（國外郵費另定）

刊費	
1	每方寸國幣一千元
2	每天起碼三方寸計算
3	長期及指定地位面議

舞臺　[illegible]　十　娘　楊盛濤　畫　良宜遲　關　周思芳　溝　貫般　廂樓一千　旁座五百元

電影院　開映　古裝巨片　每晚兩場　陳燕燕　陳娟娟　劉瓊主演　一曲「娼門淚」哀豔復綿纏　映期無多請勿錯過

大旅社側　點

昌　影院　獻映　[illegible]巨片　關

八時半　[illegible]

[illegible]來蘇醫生監製　另有詳細說明書函索附郵即寄　▲診所陵象山路（六眼井段）三二號▲　奇效　之便　知

國大會場部署已定

今起開始報到

湘豫兩省代表昨分途晉京

【中央社南京一日電】國大代表二日起，開始報到，國大籌委會，除忙於代表報到之工作外，其餘各項籌備工作，亦在同時推進，國大會場內正悉心佈置標識旗幟，最近將舉行清潔，掃除一次，並洒（DDT）消毒，全部籌備工作，可望於五日前辦竣，出席大會新聞記者證，業經印就，係硬底綠緞爲面，上印金字，大會新聞組，決增設攝影科，拍製全部大會有聲影片，包括會議代表生活風景名勝及大會籌備情況，新聞組截至今日止，已登記各報社九十二家，以會場座次有限，對於不合登記手續者，將不予以登記，關於籌委會爲代表預設之五所招待處內，已設立服務處，所內並設有郵電，銀行，洗衣縫紉，沐浴，理髮，擦皮鞋等部，及日用品供應處，委託代辦處等，至交通方面，已決定代表專車五路，及經常交通四路。長沙三十一日電：湘國大代表毛飛，黃士衡，曾省齋等四十二人，今午乘專車赴漢飛京。開封三十一日電：豫省國大代表第一批晉京者，有郭仲穎，劉錫五，杜俊，蕭洒，劉菊青，李雅仙，何佛惘，張孔嘉，周祜光，齊察廣，杜秀枕，崔承勛等，十四人，已於三十一日上午七時，自汴聯袂乘專車首途，一日晨可抵京，省垣各界首長，齊集車站熱烈歡送，聞第二批代表，於六日即可成行。倫敦三十一日專電：英國華僑團體對即將在南京召開之國民大會，有數項提案，交由正在返國途中之歐洲華僑代表劉如心（譯音）攜回，其中之一提案，乃請求政府派員赴海外調查各國使館，是否爲華僑福利竭盡其最大努力。

全國商會聯合會

在京開成立大會

一致通過十一月一日爲商人節

蔣主席宋院長頒致訓詞

【中央社南京一日電】中華民國商會聯合會之成立大會，一日上午九時，在京隆重開幕，到來賓陳部長立夫，谷部長正綱，王部長雲五，陳委員長樹人，黃次長的度，王曉籟，及商會代表周懋植，王綏齡，陳勤士等三百餘人，大會由王曉籟主席，並致開幕詞，申述籌備經過，指出該會爲全國性人民團體設立之創舉，而此次出席代表來自全國各地，不分遠近南北，並有海外華僑商業團體之代表返國參加，更象徵全國和平團結，及今後經濟繁榮之可期，以完成建國工作，即宣讀蔣主席特頒之訓詞，並由經濟部王雲五部長，代表宋院長子文致詞，陳部長立夫，谷部長正綱，王部長雲五，及陳委員長樹人等，均相繼致詞，最後由王曉籟氏致答謝詞，並攝影宣讀各商會致該會申賀文件，十二時散會。

大會，一致通過向蔣主席致敬電，擁護主席之八項原則，如期召開國民大會，下午大會由周懋植主席，聽取各地代表報告各地商會之組織，目前工商業概況，及對外貿易等，計報告者有滬、閩、浙、西康、平、津、晉、川、皖、北平等省市諸代表及墨西哥、海外僑商代表報告。

【中央社南京一日電】全國商聯會今日下午大會，經全會一致通過，定十一月一日該會成立之日爲商人節。

蔣主席訓詞全文

【中央社南京一日電】全國商聯會開幕，蔣主席特頒訓詞，全文如次：全國商會聯合會王主任曉籟，王副主任繹齋，並轉各代表公鑒，貴會於本年十一月一日，召開成立大會，集全國各省市工商業代表於一堂，檢討得失，謀當前之對策，以收集思廣益之效，洵屬盛舉，茲願舉數事與諸君共同勗勉，國父在實業計劃中，會經指示，欲維護世界和平，應由防止商業戰爭，進而根絕武力戰爭，並謂「吾更欲以國際共助中國之發展，以免未來之貿易戰爭，」今日之世界大勢，雖在不斷演進之中，而國父之遺訓，仍然爲適時之南針，深望吾國工商界，體承此意，認淸現勢，以求發展，俾成爲國際商業中之安定力量，以增益民族歷史之光榮，抗戰勝利，方及一載，由於物力艱難，致工商業不能蔚呈勃興之景象，今後應如何策進，當必在諸君精思熟慮之中，即各地物價之如何穩定，使其不致影響社會生活，游資之如何運用，使其傾注於生產事

張羣啓程返國

【中央社上海一日電】張羣氏赴美療治毒瘤，業已康復，啓程返國，據悉：可能於三日內抵滬。

全美唐人街僑胞慶祝主席華誕

【中央社紐約三十一日電】美全國各地唐人街，今慶祝蔣主席六十華誕，紐約華僑會舉行慶祝會，出席演說者有我駐美大使顧維鈞及我駐紐約總領事張平羣二氏。

宋院長致詞全文

【中央社南京一日電】宋院長在商聯會致詞全文如次：中華民國商會聯合會，舉行成立大會於首都，子文以公務羈身，未克躬與盛會，深以爲憾，茲委託經濟部王部長，代致謝忱，並略陳微意如次：

勝利以來，各地交通阻滯，生產萎縮，稅收困難，預算失平，物資匱乏，物價飛騰，以致工潮迭起，社會不安，演成困頓危難之現象，行政院悉綜庶政，責無旁貸，經就恢復交通運輸，增加物資生產，整頓各種稅收，利用敵偽產業，開放國外貿易，調整對外匯率，調處勞資糾紛，由各方面督導主管部會分別規劃實施，以期治標及本，機簡馭繁，漸收安定物價，改善民生之效，顧今日經濟危機之消除，頭緒萬千，必須全面籌劃，上屬各項，僅屬應急之措置，尚非根本之措施，商聯會與會諸君，均係各地工商領袖，對工商界當前疾苦，觀感自甚深切，如能利用此寶貴時機，各以明敏之覺察，共作嚴密之研討，提供施政南針，以期產生具體方案，則政府自必竭盡能力，以副諸君殷切之期望，抑有進者，經濟問題，息息相關，政府人民，實不可分，民窮當然財盡，富國必先裕民，今日難關之度過，固有待於政府之努力，尤須工商人士自覺自治，同德同心，勉忍艱苦，通力合作，方克有濟，商聯會爲全國工商界最高之組織，今後如何領導同業，協助政府，推行經濟法令，促進工商建設，實爲最嚴重之課題，所望與會諸君，同體時艱，共矢貞

香港政府宣佈

考慮管理小販

踢斃華人案我議員提强烈批評

【中央社香港一日電】今日下午香港立法議會中，非官方之華籍議員三人，對二十七日九龍英方警察惡打花生小販致死事，提出強硬批評，其時，正爲管理小販修正案經辯論而獲第三讀通過之際，經華籍議員提議後，總督楊慕琦即宣佈願指派特別委員會，檢討整個小販之管理及發放執照問題，但總督亦明白表示，港政府雖指派特別委員會，但並不否認抑低或減少市議會管理小販之責任，華籍三議員之一，于勉強同意該修正案時，力促警務官應頒訓令，依照此法案挑選處理小販違警之警官警員時，應特別留意，以避免類似之不幸事件再度發生。

社評

最後關頭的十天

召開國大的日期，距今僅有十天了！

十月一日，本報社評會發表「看十月」一文，認爲和戰關頭，且看十月，以後，張家口攻克，看形勢，和平似太渺茫，然而十月民盟、青年黨、社會賢達，正在這千鈞一髮的時機中，被邀挺身而出，周恩來偕第三方面全體政協代表，專機分飛南京，和談空氣突轉濃厚，陰霾大局顯呈晴朗，但是談判的結果如何？雖有理由足信，國事不致分裂，而停戰令仍未頒下，安東，保定等地，戰爭反見擴大，中共國大代表尚未提出，國民大會將開始報到。種種跡象，實亦未能過分樂觀。第三方面，建議方案，經長期協商，迄今未聞續有成就，昨日電訊，且有退出商談之傳，雖經羅隆基否認，然已可看出問題又漸棘手。

談判不能再行失敗，這是人民一致的要求，亦是國際條件所規定的形勢，從民意，看大局、從國際，看國內，絕對沒有戰的前途，人民不願戰，國際環境更不允許戰．縱使有些主戰者，一意孤行，企圖違反民意，不顧國際調停，悍然繼續挑戰。但其給予國家人民的損害，現在實在已經達到「最大的程度，決不能再迫使中國造成分裂的局面，這是我們一貫的基本信念，而且，大局發展到如今，國民大會召開僅距十天，十天內總該有個分曉，而這個分曉，我們也總希望繼沉沉長夜之後，所透露的曙光。

權衡和談得失，癥結仍在停戰令與擴大政府基礎兩點，政府與中共，各有所恃，亦各有所求，政府主張停戰令問題，與中共提出國大名單，同時解決，中共則認爲停戰令與國大名單，各不相值，所以要求先下停戰令，而國大名單問題，則以改組政府爲先決條件。雙方均着眼於利害，癥結遂無法解決，其實，這些都是枝節問題，根本的關鍵，是缺乏互信，倘使政府能信任中共，則停戰令之頒佈又何必斤斤於時間，反過來說，倘使中共誠相信政府，則擴大政府基礎，又何必定需在國大召開之先。況且政協決議，裁軍方案，均係雙方一致通過的辦法，又何必重起爐灶，再開談判。所以談了又打，打了又談者，顯然歸因於雙方信心的不夠，而造成此種互不信任心理的原因，則係二十餘年慘痛歷史的累積，以長期的累積，企圖冰釋於一旦，其困難可想而知，在「看十月」社評中，我們曾有云　「十月初，各黨各派拒絕提出名單，尚可慢慢商談，到十一月初，各黨各派仍未提出名單，再無商談的時間了。」現在我們仍持這個看法，我們還希望在這十天中，能談出結果來，但事實上，談了一年，僵局尚未打開，短短十天，自難期有具體收獲，其理不難想見。如果十天再無結果，國大一且召開，大局宣佈破裂，其後患眞不知將伊於胡底。國大的召開，在求還政於民，決不是招致一個分裂的中國，我們曾一再申論，主張國大應如期召開，還政於民不該再緩。目前既然還不願放棄最後的希望，自然也願貫澈原有的主張。

距國大召開日期，祗有十天了，眞眞是最後關頭的十天，這十天．國家安危所繫，這十天，人民存亡是賴，我們且把千萬個希望，化成一語叮嚀：大局破裂不得。

中央合作金庫開幕

蔣主席頒致訓詞：勉今後普遍發展合作，增進全民生活福利

【中央社南京一日電】中央合作金庫，于今日上午九時開幕，到各機關長官，各界來賓，及該庫理監事及各地合作社經理等數百人，首由該庫理事長陳果夫，對金庫同仁訓話，勉以金庫應以合作事業之成功爲成功，並應以革命精神達成任務，繼恭讀蔣主席宋院長訓詞畢，復由該庫常務理事谷正綱訓詞，大意謂本庫今後應以合作金融力量，推進合作事業，以合作事業，實行民生主義的社會經濟制度，最後由霍常務理事寶樹，以合作人員應有之修養相勗勉，下午四時，該庫總經理壽勉成，招待新聞界，對該庫籌備經過及今後發展方針報告甚詳，略稱：本庫創設之主要目的，在以金融力量促進合作事業之發展與健全，不久即將加入四聯總處，成爲國家金融機構之一環，惟本庫目前將暫以綏靖區爲業務區域，其他地方將以與綏靖區業務有重要關係者爲限，一年以後，或可逐漸推及各地，本庫所請專款一百億元．實際尚僅領到二十億元．故各地業務，尚難迅速進行，但深信此款不久必能撥到云云，茲誌蔣主席訓詞原文如後：合作金庫籌備多年，今日得告成立，使我國合作事業多一有力支柱，實足欣慰，蓋本黨民生主義，原以增進全民生活福利爲鵠的，而欲達成此偉大之使命，則普遍的發展合作，乃爲最有效之途徑，所望金

國府命令

【中央社南京一日電】國府一日令：（一）派朱景暄爲雲南省縣長考試處主任秘書，（二）汪楠着以蘭州市市長試用，（三）任命呂持平爲經濟部技工訓練處處長，（四）任命周德偉爲財政部參事，（五）熊愼着以江西省衛生處處長試用，（六）[illegible]（七）[illegible]（八）[illegible]世界糧食預備委員會專門委員。

皖北大水爲災　政院賑款五億

【中央社南京一日電】皖北水災，災情嚴重，行政院已緊急命令撥發急賑五億元，交皖省府統籌辦理，關於救[illegible]

聯總對華禁運令　即將完全取消

我獲糧食緊急救濟金三十萬

【中央社華盛頓三十一日專電】聯總署長拉加第亞稱，中國港口之情形，已有相當進步，並表示禁運令即可完全取消，渠稱：中國之國內運輸已有改進，惟黑市仍甚猖獗，據稱，由前商務部長華萊士主持在美國籌募之糧食緊急救濟金，共二百二十五萬美元，分配各需要國家，中國分得三十萬元。

舉行交接儀式

糧食部．主計處

舊任介紹新任都很謙遜

【中央社南京一日電】新任國府主計長徐堪，一日上午十一時，到處視事，交接儀式，簡單隆重，前往觀禮者，有陳常務委員果夫，李次長儀，龐次長松舟，陶委員異斌等，由前任陳主計長其采召集全處人員，於大禮堂與新任徐主計長相見：並致介紹詞，陳氏謙稱：在任十五年，未能使主計制度完善，引以爲憾，最近因精力不够，故懇請辭職，繼即介紹新任徐主計長，謂徐氏歷任財政專門委員會主任委員，對每年預算之編製，貢獻最多，出力最大，今出任此職，可駕經就熟，必能爲今後主計制建立健全基礎，次由徐主計長致詞，略謂陳主計長，因主持計政十餘年，其勞績卓著個人才力經驗，雖感不够，但在陳主計長努力下，主計制度規模已具，得[illegible]

【中央社南京一日電】糧食部部長新舊交接事宜，一日上午十時舉行，由徐堪部長召集全體職員，並派專車赴新任部長谷正倫官邸迎接來部，首由徐氏介紹新任部長，並致詞稱：谷部長在地方工作很久，對地方情形最爲熟識，凡治軍素嚴，其豐富經驗及嚴明紀律，此次接管糧政，對國家定將有良好貢獻，盼各同仁特別努力服從新任部長之命令，[illegible]

國府命令

[illegible]庫，成立之後，一本爲社會服務之精神，深入農村，廣泛推動，使農民之資金，均得合理運用，集體提高農村之生產技術，以改良生活，資以豐裕，則國民歌大有之時，即國慶興隆之日，此實至重，其事至繁，要在擇定中心，本末先後，力求貫澈，庶一日有一日之收穫，一年有一年之成就，願我全庫同志，淬勵奮發，以圖之，至所企盼。

活潑農業金融　達到農村工業化

農民銀行今後業務　着重實際深入農村

【中央社南京一日電】中國農民銀行第五次行務會議，于今上午九時在該行總管理處舉行，開幕禮，到董監事李叔明，陳果夫，鐵城，常務董事陳采，及各地分支行經理等，由總經理李叔明主席，宣讀蔣主席，宋院長訓詞，次由各部長，首由地方代表致詞，以對農村復興，尤對各省發展農業生產，應盡量協助，加工[illegible]

[illegible]

恢復中英貿易

鮑埃斯訪華目的

英甚願有我大豆豬鬃等進口

訪華團報告可於返京時完成

【中央社北平三十一日電】英商務訪華團三十一日午后在平招待記者，由團長鮑埃斯主持，對於中外記者之問題答覆，甚爲詳盡，鮑氏說明此行目的，在希望瞭解中國所需之進口[illegible]

台北發生兩大劫案

【中央社台北三十一日電】今午此間發生白晝巨劫案，彰化銀行[illegible]

全國衛生行政會議

昨晨正式揭幕

會期五日並聘定專家講演

【中央社南京三十一日電】全國衛生行政會議，一日上午十九時，在本市衛生署禮堂開幕，已報到代表計各省市衛生處局長衛生署各附屬機關主管等七十三人，收到提案計二百十件，會議由金署長寶善主持，會期定爲五日，[illegible]

郵電新價

【中央社南京三十一日電】國府一日令：茲修正郵政法第[illegible]

首都高院宣判

殷逆汝耕處死刑

周逆佛海定今日二次公審

【中央社南京一日電】首都高院一日下午宣判僞天津市長潘逆毓桂，以通謀敵國，圖謀反抗本國罪，處無期徒刑，褫奪公權終身，全部財產，除酌留家屬必需生活費外，沒收，又高院于十月三十一日宣判，僞山東省長唐逆仰杜，以通謀敵國，[illegible]

蘇北收復臨澤鎮

共軍强渡滹沱河

【中央社淮陰一日電】蘇北共軍以興化西北之臨澤鎮爲根據地，連日向興化一帶進犯，國軍被迫於一日收復該[illegible]

福履堂遺失啓事

長途電話掛號一六九六電報掛號〇六〇三、接洽[illegible]

茲有坐落本市校廠西戶岡西一南六五區七段101號住屋[illegible]街南至萬姓西至三益巷北至胡愼思該屋契約因抗戰在外[illegible]轄整理處申請登記所有權外特此登報聲明作廢　代理人　吳保安　31－11.2

上饒華中印刷股份有限公司啓

中國長春鐵路過去與現在

中央社記者 陳嘉驥

〔中央社瀋陽航訊〕中國長春鐵路的設置係根據去年中蘇友好條約而把過去之中東鐵路南滿鐵路兩條鐵路合併而成。恰成爲一個（T）字形，放在東北心臟的當中，南滿鐵路係南起大連，經過瀋陽，四平街，長春至哈爾濱爲終點，全長九四五公里，中東鐵路西北起自滿州里經過海拉爾，昂昂溪，牡丹江，至綏芬河爲終點，全長一一七一公里，中長路共長二一一六公里，如把這條鐵路比喻爲人身上大動脈，那麼東北其他國有鐵路不過算這條動脈的幾支血管而巳，它在東北地位的適中，環境的優越實在非其他國有鐵路所能比擬，它建築在中國領土上，又引駛於中國生命線的東北，使用需要他的更是中國人民，我們爲酬答盟邦的援助，承認了與蘇聯共同經營三十年，所以中長路爲中蘇兩國合作表現之尖端，與兩國友好繼續的試金石，處在這樣的錯綜複雜的國際關係下，無論它過去的歷史，現在的實況，將來的經營管理方法，那一方面都不容我們大意，不容我們忽視，今後的中長路是與中國的盛衰，有着切膚關係。今將其簡單歷史及現況介紹給國人：

清朝末季光緒二十一年帝俄藉口代我索還遼東半島，要求在東北建築鐵路，乃爲今日中長路的起始，昏庸無能的滿清政府，任帝俄之宰割，使數十年東北歷史始終在循環演變中，向未脫掉了外人勢力，現在我們有三十年盟盟邦合營之義務，同時三十年後，我們必須有自已經營擺脫外人之決心，在帝俄建築中東路的時候，係着眼於使之成爲海參威與西伯利亞聯繫上之一條捷徑，南滿鐵路起自中東路上，哈爾濱，如同一把匕首，經過東北心臟長春瀋陽等地，一直伸入帝俄遠東軍事侵略基地的旅順和大連，可以說完全着眼於軍事上的便利，以遂其侵略之野心，在當初選擇建築兩條鐵路的時候，帝俄確費了不少苦心，但帝俄在東北的獨佔經營，不過自一八九五年起至一九〇五止，才十年光景，對中長路未得機會充分利用，日俄戰役之後，帝俄將南滿一切侵略權益拱手讓諸日本，北滿之中東路仍由中俄合辦，日本自承襲了帝俄在南滿的權益後，即銳意經營，組成南滿鐵道株式會社，除管理鐵路交通外，并涉及東北經濟之侵略，進而干涉我國之行政，形成了侵略中國東北之大本營，以南滿鐵路爲幹，伸入東北腹地，把所有東北的中國國有鐵路完全陷於支離破碎，不能互爲連繫，南滿鐵路着實宰割了東北整個交通，我們打開地圖一看，這種現象當更易一目了然，而爲日本搜括發掘我寶藏所經營之礦山工廠，亦完全建設在南滿路之兩側，攫取之後，更由南滿鐵路吸收到他本國裏，同時東北各地物資運輸又必需假手南滿鐵路，還一來，更加強了南滿鐵路之繁榮，所以有人說，當時國有鐵路除爲南滿路吸收物資，營養南滿鐵路外，可以說並無什麼大的價值，並且南滿鐵路對我國有鐵路處處箝制，處處剝奪，處處予以不方便，企圖永久把握東北交通經濟之大權，視東北更不啻爲其殖民地了，最初營口爲東北對外貿易之商港，市面繁榮，商賈輻輳，握東北商業之牛耳，但日本竭力經營大連，以南滿鐵路爲交通運輸工具，將整個東北俱收爲大連背後之腹地，東北物資輸出國外者，皆由各方面向南滿鐵路集中，然後運至大連出口，外貨進口亦皆先至大連，再由南滿鐵路分散至東北各角落、大連成爲東北總吞吐港口，於是營口地位一落千丈，陷於一蹶不振，由大連取而代之了，

我國有識之士及當局，驟到日人野慾難填，東北危機日深，亟思對抗方法，惜當時國力未充，反引起日人之忌恨，而九一八不幸之事變亦起因於此，緣當時我東北當局採取一種包圍南滿鐵路政策，即以北寧路爲基幹，將南滿鐵路兩旁國有鐵路分成東四路西四路兩路建築與南滿鐵路平行線互相聯繫起來，使今後國有鐵路客貨運輸不再假手南滿，並減低票價，所經路途雖遠，其費用則低於南滿路，總之竭力減少南滿鐵路之價值，計東四路建築吉林長春間之吉長路，吉林海龍間之吉海路，海龍瀋陽間之瀋海路等，然後歸至北寧路，西四路建築齊齊哈爾至克山之齊克路，洮安至昂昂溪之洮昂路，四平街至洮南之四洮路等，然後歸至北寧路（此計劃之主持人爲高紀毅氏），當時南滿鐵路在包圍政策之下，巳形成孤線一條，又加之當時日元漲價，南滿鐵路運費更形昂貴，（因南滿鐵路一切費用皆須按日元計算），其業務益加冷落，以致虧累不堪，長此以往，南滿鐵路雖不致形成廢路，但在完密包圍下亦喪失其重大價值，我國之包圍政策，可云完全成功。

此外東北當局更一面在葫蘆島闢港，一面謀求營口之復興，將聯融一氣之東其廣大鐵路網，假北寧路爲其運輸工具，則東北大陸又將成爲葫蘆島營口之腹地，奪取大連之地位亦指日可待，此舉無異剝奪日人生機，數十年苦心侵略之結晶，亦將毀於一旦，故甘冒天下之大不韙，卒然發動侵略戰爭，「九一八」前之中東鐵路，因日俄戰後俄人勢力在東北日漸衰微，共黨執政後，正埋頭於建設本國，尚無意向外發展，故當時之中東路除運輸外並無價值。

「九一八」事變後，日人「一元化」已得實現，竭力改善南滿路路之設備，舉凡電信車站建築一切設施，均堪稱近代化，全路大部皆爲雙軌，形成東北鐵路之主幹，其他各路又爲其輔助路了，惟當時之中東鐵路爲日人眼中釘，胸襟狹小之日人，豈容異已勢力存在，乃一面採取壓迫威脅政策，一面建築平行中東路之長春圖門間之長圖路，哈爾濱拉法間之哈拉路，以減少中東路之價值，不[illegible]年蘇聯亦知其在東北特權無法繼續維持，不得已乃以低價出售與日人，三十四年「八一五」日本投降後，我政府方面接收人員直至十一月底始得遄赴東北預備接收，但格於當時環境無法實行眞正接收，僅中理事長張嘉璈率同中蘇各理事在長春成立理事會，十二月由中長路管理局副局長王竹亭偕我方人員十人赴哈爾濱參加工作，蓋當時正由蘇軍管理。本年三月蘇軍自東北撤退長春失落於前，哈埠淪陷於後，我中長路重要人員乃撤至瀋陽，隨從國軍進行接收工作，現通車地段約達六百公里，計瀋陽以南可經大石橋轉營口，長一百八十公里，於四月下旬通車，瀋陽以北於五月下旬通車至四平，六月中旬通車至長春，七月上旬通車至松花江，長四百一十六公里，通車全長共五七九公里，其他路線仍在共軍區域內，近況不詳，經國軍接收之線路，遭受共軍破壞，甚爲嚴重，其中尤以橋樑爲甚，除一部業已修復外，多數係爲急欲通車，倉卒搶修，臨時利用枕木堆疊，支架橋樑勉強通車而已，現據中長路局發表橋樑搶修工程如次：

（一）營口遼陽間搶修壞破之橋樑十處，（二）遼陽至瀋陽間搶修破壞之橋樑八處（全部修竣）（三）鐵嶺至四平間搶修破壞之橋樑十九處，（其中九處修竣），（四）四平長春間搶修破壞之橋樑十七處，其中東遼河橋樑最大破壞亦重，現係另築一水便橋，以保行車之安全，（五）長春至松花江間搶修破壞之橋樑四處，又松花江大橋因雙軌關係有二，其上游大橋爲日人所建，北端被破壞一孔，下游大橋爲俄人所建，南北兩端被破壞三孔，現已着手修復上游之橋，此外路線自三月下旬以來遭共軍襲擊破壞共達二百二十餘次，皆隨時修理，未開行車，車站建築被破壞共有四處，電信方面，瀋陽以南被毀電線桿六根，電線二三五九條，瀋陽長春間則以開原至四平間較爲嚴重，至根桿線中全被破壞，至今僅修復四根，破壞高壓線達六三〇〇公尺，低壓線一〇、六〇五公尺，全南起營口，北至松花江九九七公里業已全部通車，共存機車三百六十台，能使用者一百一十三台，客車二百三十三輛，貨車一千二百六十三輛，貨車一千零九十六輛，運輸數量自四月一日起至六月三十日止、旅客列車瀋陽長春間三八三次，瀋陽營口間四四九次，其他行車一五一次，貨運之恢復，自六月下旬開始，最初僅辦理整車貨運，現爲應實際需要，又開辦包裝負責運輸，開辦以來，有助東北物資流暢，經濟金融活動甚大，八月五日起又每隔一日開駛瀋陽長春間重油直達快車，分頭等二等共二百八十座位，實行對號入座，專供公務人員因公事往返長春瀋陽間之用，現瀋陽長春間每日對開客車五次，瀋陽營口間每日對開客貨車三次。

我今再重複幾句，中長鐵路建築在中國領土內，又是在中國生命線的東北，使用它的更是中國的人民，雖然現在是中蘇合營，將來終有一日會成爲純粹中國國有鐵路，我們現在經營它，不應抱有另外心理，應使其與其他國有鐵路互相合作，共同繁榮，竭力減少中長路之政治性質，使趨向企業化，共規章性質應符合中國交通部之規定，運費必須劃一，制度必須一致，以免因規章制度不同而引起種種之困難，公文應以中文爲主，一切應絕對公開，以減少隔閡，絕對政府尤應選明幹練之士，會同友邦人士經營，此外，中長路資產之劃分，亦爲不可稍緩之事，否則中長路基礎不固，而內外糾紛轄將從此增多，實不得不預爲打算。（完）

★◆ ★◆ ★◆

瑞士鐘錶行

最近運到　世界聞名之瑞士表

四號15占最新式掛表
15占扁薄大三針手表
彌陀游泳自動手表
月日時刻分五用手表
17占游泳大三針手表
八號新式長方女用手表

時代進步日新月異鐘表之機件與從前之鐘表構造大有進步本行不惜重資最近運到高貴名表即「自動手表」一項其內部機件堅固耐用並可上法條亦能永遠行走時間準確無比本行向抱薄利爲信譽故最近運到新貨亦薄利大量推銷各貨名目繁多不及細載歡迎採購

503新民金筆　勇士金筆　大字金筆　統一金筆　派拉蒙金筆　原子鋼筆　金華金筆
USA WEARVER 金筆
USA CARAVAN 水筆
各式水筆

金筆修理部　專門技師　修理金筆
鐘表修理部　高尚技師　原配瑞士材料　負責保用

地址　南昌中正路

德志商行廣告

本商行聘請技術專家特製衛生台灣麵包營養豐富口味眞美獨一無二精益求精

附設委託部
經營地產　踴躍登記　諸君惠顧　無論歡迎

地點　中山路瓦子角口

中醫師　余公英　寓千家前巷四五號　時間：上午門診　下午出診

國醫　吳鏡明　主治大小方脈內科　診所：千家巷三十四號　黃疸腫病包治全癒　藥費面議永保斷根

婦幼科　鄧蓬僊　上午門診　下午出診　寓戌子牌巷內七十六號

婦兒內科肺病專家　邱如坤　專治傷寒熱病時症各種重病痼疾　診所：中山路學府前同茂　國民政府考試院檢覈衛生署註冊

歷任江西第一監獄醫官青年診療所主任　孫馥棠授男　世醫孫仲樵　麻痘小兒專科兼理內科新法種痘　診所：西書院街二十三號

孫馥棠授男　麻痘小兒科　孫書玉　上午門診　下午出診　診所遷設李家巷三十八號

四季補藥　胃痛遺精　調補丸　久咳失眠　許壽仁醫生監製　診所馬王廟街【右營沂南年會左邊近婿子巷】

內科世家　中醫師　吳漱澄　專治男婦小兒一切疑難痼疾　時間：上午門診　下午出診（預先掛號）出診隨請隨到　診所：暫設陸家巷中路書院街口保康堂藥號

補血補腦　補養丸　補腎生精

麻痘兒科　孫書偉　孫馥棠授男　回省應診　診所：二郎廟卅七號原住老屋

內婦兒科　中醫師　羅瓚　南昌市中醫師公會秘書　江西省會救濟院主任醫師　赤貧送診　上午門診下午出診　診所：筷子巷二十八號

痔瘡專科　吳士良醫師　主治痔瘡痔漏　診所：陳家祠

美國醫學博士　高茂山　診所：馬家池二十號　診時：八至四

煙中鐵軍　金字塔香煙

江西總經理處　福安煙行　地址：中正路二五一號　電報掛號四三七一

煙香花香　恰如在人間天上

謹防假冒　認明老牌

中國福新煙公司出品

第一八九期

第一個飛上天的人

奧維爾，萊特生在一個幻想的時代，那時候，孩子們讀着玄奇的神話，幻想着火箭與飛船。但是萊特終於使這些神話變成了事實，他使得從華盛頓到東京祇要化費二十七小時半，他使得人們不久將來，可以按比較聲音更快的速度來作極其舒適的旅行。

一八七八年，在美國依俄華州，萊特兄弟第一次看到了翅膀，那是他父親買給他們倆的玩具。後來他們就仿造更大的飛行玩具。

萊特在幼稚園時代就對機械發生很大的興趣了，後來又製造紙鳶賣給其他的小孩，到十二歲的時候，他對於印刷機發生了很大的興趣，他做了一具[illegible]型印刷機，十七歲時做了一具普通印刷機，做得很好。實際上，萊特兄弟倆是什麼都會做的，他們利用廢舊材料，曾經做過車床，腳踏車，萊特後來曾經說過，「我們是很幸運的，因爲我們的家庭環境是鼓勵我們追求文化興趣的。如果我們的家庭環境是另一種樣子，也許我們好奇心會在產生結果以前就消失了。」

一八九六年，奧維爾，萊特患傷寒症而睡在床上，有一天，他的哥哥帶給他一條消息說，德國滑翔專家李連賽死了，這個消息使維爾受到了刺激，他覺得李連賽的開創工作應該有人繼續担任。這便是他一生之中企圖飛入空中的夢想的開始。然後萊特兄弟就開始閱讀一切有關飛行的書籍，他們讀了動力機械學，一八九五——九七的航空年鑑，航空動力學試驗報告，飛行機械化論，他們用心攻讀，並且熟記其中重要的部份。

一九〇一年春季，萊特兄弟的偉大試驗已經準備完成，當時最切需的是一塊寬曠的地面，而且那塊地面上的風速要很適合。將來他們在北卡羅林納州的海岸找到了一塊合用的沙灘。他們在距離村莊很遠的地方建築了一個帳幕，經過很多的辛苦以後，他們得到一陣好風而創造了滑翔機飛行距離的記錄。

現在的問題是如何在滑翔機上裝一具馬達了，於是他們回到故鄉，裝起了歷史上第一座風洞，試驗着各式的機翼和螺旋槳。

一九〇一年十二月十七日，他們又到了試驗的機塲上，奧維爾發動了引擎，他的哥哥維爾伯扶着機翼，飛機駛過四十尺以後，就升入空中了，可是由於風速過大，飛行不穩，飛機很快就停落了下來，但是這到底是飛行成功了，於是萊特兄弟打了一封電報給他們的父親。報告中的飛行成績是平均速率每小時三十一哩，留空時間五十九秒。這是歷史上第一個動力飛機升空的記錄。

可是，報紙對於這次破天荒的飛行却很冷淡，而且不會刊載飛行的經過。然而，當美國不來鼓勵的時候，歐洲却表示歡迎，於是他們就前往巴黎，他們先後受到達官貴人的款待、而凡英國與義大利的皇帝都會參觀過他們的飛行，法國科學院更會以最高的金獎頒給他們。

後來他們又回到美國了，他們依舊以機械技師自命，不斷利用汽油來發動引擎。據當時熟識萊特兄弟的人們說，他們並不像一個發明家而更象一個詩人，他們是單純而堅定的。

一九一二年、哥哥維爾伯死了，與維爾從此形影孤單，神妙的合作斷了。一九一四年歐戰爆發，飛機從運動性的機械一變而爲殺人的工具，與維爾，萊特從此消失在報紙頭號標題之中。

奧維爾，萊特是一個羞澀的人，他是十分退讓保好的。一九一五年，他將他的權利賣給了萊特航空公司。他今年七十五歲，他的心靈仍舊熱愛機械，矮小整潔，言語溫和，他獲得全世界各大學和學術團體的榮譽，但他仍舊害怕公開，住在戴爾頓城郊外的黃色石屋中，他現在還有一個試驗館，和豐富的圖書館，親近的友人說，至今他還有些秘密未發表，也許是當代重要的科學文獻。（美國新聞處）

車中一笑

黎牧譯

一位小姐擠上公共汽車找到最後的空位後，露出一臉天眞爛漫的煩惱。她立即打開一幅地圖在看。一個醉漢偷窺一會兒，帶着滿有興趣的聲調和她攀談：「你搭錯了一路車嗎？」他問。

×

一隻狗同它的主人踏上了擁擠的公共汽車，引他到一排位子上，餘的一點空隙，窄得連小孩都坐不下，于是狗用鼻子嗅開兩旁的乘客。他們只得一個挨緊一個向兩旁擠，留下了可容二人的地位，狗就指示它的主人坐下，它自已爬上主人身下的空地，還把頭放在一個瞎子的膝上，全車乘客大笑不已。

×

一位年輕太太最近移居到南方小鎮，有一天早晨她預備搭公共汽車往隣市，在預定開車時」的前幾分鐘到了站，可是沒有見到汽車。十五分鐘或十五分鐘以後，仍然找不出汽車的影子。不遠的樹下有一個人悠閒地斜倚着，看樣子就知道他是本地人，她轉向他問汽車是不是馬上會到。他計算着一點鐘左右以後會有一部的。年輕太太驚奇地問：「可是九點四十五分這一班怎麼辦？」

「嘍！它在半點鐘以前就開出了，咧！」他拖長着聲音，「汽車夫爲「避免擁擠」，常常提前開走了。」

情形特殊

一個高中快畢業的學生，跑到教務處去請假。主任問：「請什麼假？」「接家信說，我岳父女兒要出嫁，要我回去吃酒。」「你家裏人可以去的！」「我岳父只有一個女兒啦！」於是主任拿了筆批：「情形特殊，所請照准。」

（春）

消毒滅菌牛奶

如照太山西耐本車
派話市路大丬場處
向訂中江旅樓辦接

行行牧場

秋季補藥　大補丸　病後體虛　男女可服

此丸中華製造功能補腦補精補身補血功力更大專治諸虛百損五勞七傷病後血虛精神困倦飲食無味神經衰弱未老先衰

北　洽參　止咳潤肺化痰丸
遠咳立止　有痰即溶　新咳老咳
保證斷根　萬試萬靈　與衆不同

北　春參　止咳化痰丸
止咳除痰清金潤肺　每包三百　每瓶六百

吉　中永叔路　南昌中正路

傳德溥醫生創製　著名婦女健康藥　女

新濤

第一八九期

關於翻譯

方敬

翻譯文學作品根本是件難事。有些地方可以說比創作還難。譯者自然應該精通原文與中文，同時還要具有相當的文學修養。這不僅是一個技術問題，而更是一個藝術問題。誰都知道翻譯是件重要的工作，自新文學運動以來，西洋文學對新文學影響之大是很顯然的，我們從許多作家都有他們的外國老師，以及他們言語也很歐化，就可以看出。有人甚至於說如不與西洋文學接觸，就不會有新文學。老是接受西洋文學當然也很有問題，就是說更應該接受民族文學遺產與民間藝術，而批判地研究與介紹西洋文學也必不可少。翻譯也是促進新文學發展的一個不容忽視的助力。「文學是精神的國際，是世界人類的心。」文學上的閉關自守，只會產生惡果，而且萬不可能。俄羅斯文學的蓬勃繁榮，大部份得歸功於西歐文學啓示與影響。西歐主義者屠格涅夫固不用說，就是普式庚，托爾斯泰，高爾基也要向拜崙，史各特，狄更斯等吸收營養。近來日本文學也很得力於西洋文學的灌輸與開導，他們翻譯之盛，也令人興奮。我們知道歐美各國的文學也是交流互溶的。

介紹外國文學最好的方法，自然要算是翻譯文學作品（包括理論，批評，與創作等），因爲有些作家與許多讀者是不通外國文的。然而，在中國，翻譯的歷史並不太短，也有些認眞而優秀的翻譯者，但翻譯的園地仍很荒蕪，貧乏，零落，至今還未見任何一個偉大作家的全集的翻譯。我們弄英國文學的人知道差不多每個大學都有外語系（其實只能算英文系），而且這些年來在英美研究文學的也不算太少，但是說到翻譯，英國文學作品的主力簡直還沒有觸動。只就小說而言，十八世紀小說家菲爾丁。斯滕，史摩勤特，瑞查孫等姑且不提，十九世紀的大小說家，如薩克來，喬治愛略特，勃朗特姊妹的作品我們又翻譯了多少？翻開狄更斯的著作，你最主要的代表作，我們又翻了幾種？斷他有本領寫了那樣浩瀚的長篇鉅製！

俄國作品，說起來比較介紹得多，而一個出版俄國翻譯作品最多的書店的總編輯也自愧地說：「這不過是一個小小的角落。」在英國、法國、作蘇聯、差不多都有別國偉大作家全集的翻譯，而且有的全集有幾種譯本。再說，中國翻譯的質也不大高明，在我們想，錯誤百出的翻譯的舊時代早已應該過去了，但時新時代却又毫不客氣地出現連 WHO 作關係代名詞用也不知道的翻譯家。前兩年，翻譯名著暢銷，只要認識兩個外國字，連字典也不會查的人，就爭先恐後向書店老板獻出他自翻的名譯。有的重譯本竟至只是抄抄人家的。難怪有個歡喜喻翻譯作品的誠懇的作家曾歎息着說：「大家都說普式庚是位偉大的詩人，但是我從那些翻譯的他的詩裏看不出一點好處。翻譯眞也靠不住！」有些翻譯簡直是糟粕，中文不通，原文沒有啥懂。有些人修養不够，態度不嚴肅，不揣胃味，只圖沽名牟利。有些人忠實于文學忠實于翻譯，態度也比較嚴肅，但能力不够，翻譯出來的東西也未必好。有些對於文學有造詣，語言（包括原文中文）也不錯的先生，好像不屑於做翻譯工作，有時還淸客似的嗤着鼻笑人家：「這是翻的什麼東西！」他們本身不是懶惰，便是執迷。

要想翻譯得很好，譯得一點不錯，談何容易。翻譯也可以說就是創作。並非工匠的事。有的人本領大，時而翻希臘悲劇，時而翻梅里美的小說，時而翻現代集納文章，神氣十足，沒有中心，粗製濫造，連他自己也不知道他自己在幹什麼。其實，譯者對於他所翻譯的作品與那作家都應該有了解，有研究，而最重要的還要深深愛那作品與它的作家，要能接近他們的心靈，他們自然而然變成他自己生命的部份，與牠自己的情感思想，氣質，手法等等都相投合，那作品讀來讀去都使他感動，內心有種强烈的衝動與要求，好像非翻譯不可，譯文當然存眞，不失原意，同時還要具有原文的神韻、滋味、與氣氛，就是風格也要力求與原文的相近，詩要還他詩，小說要還他小說，非茨澤刺德，譯俄瑪的「魯拜集」，波德萊爾翻譯坡的散文，毛德翻譯的托爾斯泰，都是上乘的翻譯、眞是工夫，值得我們取法。

我覺得翻譯者應該有組織，分開部門，彼此學習，研究，討論。有計劃有系統的譯書，最好文學與語言都好的先生，特別是學府里的，在研究教學之餘，也來玉成這件事，還于己于人于文學都有好處，同時，翻譯的批評也應該建立起來，這樣可以除穢拔萃，於助于健全譯品的產生。這樣，致力于翻譯的人才會在譯找到祝福。（長春）

學徒

荃蓁

一個後生正在檢秤着藥：一個胖子，禿頭凸肚的胖子却在敲算盤，算着另一個人的單方的藥價。「張老板，我介紹的人來了，」黃老爹一路進門便這樣的說。

「好，好，進裏面坐吧，」胖子僅點點頭，仍舊盡心在算他的數。一個顧客走了，又一個顧客。好容易張老板才抽得身閒。

黃老爹自認爲很熟的在裏面坐下了，那是店內吃飯的地方和會客的地方。黃老爹一見張老板進來，便迎去笑臉說：「生意眞好。」

「沒有什麼。」說着自已也在一張凳子上坐下了，「說老實話，老哥，我便要一個能够兼在櫃頭上幫忙的就好了。」說罷又打量了一下秀兒的身材，望着他說，「你不是說他讀過一二年書嗎？那便好，藥方上幾個字兒總容易記住。」

「是，是。」黃老爹應着，秀兒卻畏羞地低着頭倚在黃老爹身邊。

「唔，你是說他的名字是——」

「瑞秀。」黃老爹連忙補充出來。

「呵，瑞秀，」張老板誇矜地說，「不是誇嘴，在我這里出身的是頂好的，你只要聽話，勤肯，謹愼，將來不怕沒有好日子過。」

「是，是，」黃老爹又漫聲笑着答應，一隻手牽着秀兒的手，一隻手撫摸着他的頭：「聽到嗎？只要聽張老板的話。」

櫃邊又多起顧客來了，張老板望着外面，爽朗地說：「就算今天進店，我也沒有什麼其他的新進店規紀，我一切都是信任你的，老哥。」說罷又向裏面喊了一句：「洛生，出來！」

出來的是一個十四五歲的孩子，黃胖的臉孔，呆滯的眼睛，一看便知不是一活潑的人。

「帶瑞秀進去，徐師傅等曉得教他做什麼事。黃老哥，到這里約坐一會吧？」說着他便到外邊照顧生意去了。

㊂

慶和藥號的作坊，就在店內面，後面還有一個晒場。秀兒給洛生帶進了，那裏靠壁的降一邊，安放着二個研藥槽，一邊則有二個漢子坐在側刀架子旁邊工作，鄰晒場的架子旁邊，則安放着幾個藥架子，滿架着篩篩的藥材。

「瑞秀，這是徐師傅，王師傅。」洛生向他介紹。秀兒看着在側刀旁的漢子，叫了一聲「徐師傅，王師傅。」

徐師傅是個陰沉精瘦的傢伙，王師傅却是滿臉橫肉，兇惡的中年人。秀兒一看見他，心頭便忐忑跳了，可是一想起剛才黃老爹說只要聽老板的話便漸漸的靜下了悸動着的心。

王師傅望一下了秀兒，輕蔑地對徐師傅道：「好沒有聽的野小子！」

秀兒裝着沒有聽見，老板不是說過「沒有其他的規紀嗎？」他望着洛生走上研藥槽，洛動着鐵輪子在藥槽裏鏗鏘地轉着。王師傅們仍舊把一根根的藥切成片片。

當夜秀兒便是和洛生睡在一起，他知道洛生已是這裏當了年多的學徒，沒有父母。祗有叔父，雖然說過學三年，可是一年多了，他學得了些什麼？、老實笨拙，書亦沒有讀過，全店的人也從沒有把他看做快出師的學徒看待，洛生又告訴秀兒，王師傅最惡，老板亦不是好人，老板娘呢？更是惹不得的潑婦。

一進來的時候，秀兒便覺得這並不是如理想的地方，聽得洛生的話，更感到黃老爹的話靠不住了。果然第二清早，秀兒便遭遇了苦楚，淸早起來後，便和洛生打開舖板以及洒掃各處，大家都起來了，洛生煮飯，王師傅却命令秀兒洗一種山藥頭。當他用水細心地洗了一小部份的時候，老板却把他叫出去了，跟老板娘去藥市場中提藥。回來的時候王師傅却在罵洛生。

「怎麼這樣一點東西還沒有洗乾淨？」洛生正在劈着柴，沒有回答他，他再問一句，仍然沒有回答他，於是他便走近前去，掃洛生一個耳光。「狗入的！鬼塞了你的耳朵嗎？」正當[illegible]時，秀兒便進來了，他望見洛生抽泣，呆然的站着，王師傅發現了他，於是一個耳光又猛然的掃來，秀兒給掃一個蹌踉，接着他又聽到王師傅破鑼似的聲音：「媽的×，當什麼學徒，一早到那裏去玩，師傅的話不聽。」張老闆也被鬧的進來了，他排解着：「秀兒，去提藥嘛。」秀兒哭了，可是曲而憤恨地：「我不學了！」一溜烟跑回家去了。下午，黃老爹又領了秀兒來，因爲他知道這並不是秀兒的錯。張老闆也安慰了幾句，說這是出於誤會，小孩子也太過使氣，可以好好同師傅斃明的。

㊃

這樣秀兒又在這小城的藥店當學徒了。他不滿這個環境，可是一想起母親的話，一股力量便使他忍受下去了。一天，終於使他不能够再忍受，二個星期的一天晚上。夜深了，可是秀兒仍然陪着洛生在研藥，同時待着出去還沒有回來的張老闆。張老闆帶着滿身酒氣踉蹌地醉回來了，才曉得什麼緣故突然在房間內和老闆娘爭吵起來。「媽的×，你管得我！管得我」只聽見張老闆大聲吵叫。老闆娘他不甘示弱：「就要管你，就要管你這個醉鬼臭王八！」秀兒站在房門邊，驚懼地傾聽着，又不敢進去。突然老闆娘哭叫出來了，老闆也氣憤地衝出房間，冷不防碰着了秀兒，一個踉蹌，一看見是秀兒，氣便洩在他身上：「小鬼，好野子！」……一個手掌打來，幸虧洛生把他……

[illegible]

（下）

江西公路處公告

運運字第十九號

查南昌至浮梁段公路本處原定每旬逢五、十，兩日各開行班車一次，茲以該段往返旅客頗多，不敷疏運，特商准交通部公路總局直轄第一運輸處南昌業務所加開該段班車協運旅客，並自十一月份起實行每旬逢二、七、兩日由南昌開出，以張王廟爲終點分兩日到達，五、九、兩日由張王廟開回南昌，仍由本處南昌營業所及浮梁站登記配運，除飭屬遵照外，特此公告

民國三十五年十月三十一日

2-4

律師章延平代表宜豐天寶同義堂法定代理人陳鑑明催告丁貴須即行履行重訂契約啓事

茲據上開當事人來所面稱茲有管理坐落南昌市順化門內三省巷街第十號門牌坐北朝南秀陞試館房屋二棟及空基一大片於戰前民國二十五年三月會與丁貴須訂有租建契約不幸抗戰八年南昌敵陷致使原有房屋二棟概行拆毀南昌重光本堂所管業產僅存基地一大片爲避重複原約優先權起見頃請貴律師代爲登報催告丁貴須自登報之日起一個月內至天寶鄉山部人處洽訂租建新約如逾期即認爲自願放棄一切優先建築之權本堂即行另租他人以保權利等語據此合函依據所稱特爲登報此啓

律師事務所象山路一六五號

2-4

茶油炒菜　葷素咸宜
味道鮮美　營養豐富

本行運到大批道地淨茶油歡迎惠顧僉有金色足度淨桐油油漆裝璜包君滿意購者從迅勿失良機

船山路天和油行經理劉維炳啓

龔錦春樓

◁營業要目▷

加料八寶印泥　提淨硃砂硃砂　藥製陳年伏油　老牌漂淨艾絨　蘇式壽屏對聯　揀選書畫宣紙　天宇國畫顏料　各色虎皮箋紙　精工改良毛筆　眞正蒲烟名墨

◆加料八寶印泥◆

◁四大特色▷

不粘章　不發硬

不變色　不走油

鄒文照軒

·筆·墨·莊·

本號現在國貨路一四三號江西大舞台對門開張營業特此通告

南昌市地籍整理辦事處公告

移字第十九號

茲據承受人等聲請爲土地所有權移轉登記業經本處驗明證件合行公告凡對於後開土地所有權移轉如有異議須自公告日起一個月內用書面提出理由連同證件呈請本處公告期滿即依法確定登記嗣後不得再有異議特此公告

民國三十五年八月　日

計開

原所有權人	承受所有權人	土地坐落	區	段	地號	面積（市畝）
宗玉堂	梁仁根	石廠街	三	二	一〇二	[illegible]
辛彥淸	劉馨昌	民德路	一	七	六一	[illegible]
張開錢	胡長紅	南關口	六	七	一三七之A	〇·一九二五畝
余兆廷	（志遠堂）熊定遠	永叔路	一	一	二一五A	〇·〇四六九畝
羅承鈺（王三星堂）	王福元	膠皮巷	六	六	一八	〇·五〇二五畝
熊希賢	黃炳文　萬志文	花園巷	三	一	四一六	〇·三五一〇畝
鄒之敏（柳青子）	容壽益堂	校廠西	五	七	五七	〇·一九二八畝
楊亮臣	李如椿	三道橋譙家巷	七	二	五三	〇·一五七五畝
許秉達	羅會仁	裴家巷	一	二	二七六	〇·三〇〇〇畝
裘應蕃	胡正剛	新建後牆	二	一	四八C	〇·二八九三畝
裘誠齋	朱抱平	五台菴	九	三	二四七	〇·五八九五畝
姜餘慶堂	饒福德堂	下塘塍上	三	六	四六三	〇·〇八一〇畝
謎桂山堂	饒愛棠	茅竹架	三	八	[illegible]	[illegible]
葉愼餘堂	鍾鶴齡	中正路	一	一	[illegible]	〇·三七〇五畝
葉景孟	和大號	玉清觀	六	三	二〇三	〇·一九二〇畝
李學宏	張孝友堂	土井巷	二	四	六九	〇·三二七八畝
袁炳奎	張子文	上灣街	四	五	二〇〇	〇·〇一八九畝
廖劉氏	胡霜鏡堂	灣上街	四	六	七九	〇·〇七八八畝
廖才興	徐嘉良	城北新住宅區	九	七	一九七	〇·八一三〇畝
余曉峰	劉裕福堂	東壇巷	六	八	一五B	〇·一一四八畝
劉文奎	楊國傑	三省巷	七	三	[illegible]	〇·四〇六五畝
王品生	劉敬德堂	半步街	二	四	[illegible]	[illegible]
熊文亭　蕭蘭康等	熊德義	沙壩巷	八	一	[illegible]	[illegible]
王寒岩　雷道發　以貴	羅紹華　麥華慶	裴家巷	一	二	二五〇	〇·二〇七八畝
廣東會館　長春堂	張同昌	中山路	一	一	[illegible]	〇·〇一三五畝
潘碩南　黃佩貞堂　余耀卿	舒寬良　張良愼	豪上街	四	六	[illegible]	〇·一八七五畝

原所有權人	承受所有權人	土地坐落	區	段	地號	面積（市畝）
馨遠堂	朱詒厚堂	北湖路	一	四	[illegible]	〇·二五八〇畝
龔千巖	萬三星堂	王船山路	三	五	[illegible]	〇·一一四〇畝
涂學履	萬發根	曹王廟	五	一	[illegible]	〇·〇九九四畝
萬永懋	黎萬秀之	中正路	三	一	[illegible]	〇·〇五四〇畝
萬永懋	傅萬明之	中正路	三	一	[illegible]	〇·二四〇八畝
許壽仁	王賽英	令公廟	一	四	[illegible]	〇·五五〇〇畝
【陳聚星堂】	黃錫章	鐘鼓樓	一	六	[illegible]	〇·六八四四畝
陳仲閣　諶德宣	饒晉恆	新東嶽廟	八	三	[illegible]	〇·二六四八畝
張永眞　單文生	謝淑珊	西瓜池	七	三	[illegible]	〇·四四四二畝
【連懷仁堂】（□堂）	王碩卿	馬家園	三	四	[illegible]	〇·二六五五畝
連翰卿	夏道璇	下西大街	二	五	[illegible]	一·〇七五畝
劉春華	歐觀青	二緯路	九	七	[illegible]	〇·九四八〇畝
【吳宏毅堂】吳弼康	鄒之佈	陳家祠	一	三	[illegible]	〇·七五八六畝
劉芳成堂	徐厚德堂	豪邊街	三	八	[illegible]	〇·〇六九八畝
袁秉衡	李振聲	永和門外	八	七	[illegible]	〇·一二九七畝
徐炳英	史協民	黃黎洲路	二	七	[illegible]	〇·〇四一三畝
鄒騰英	趙道奎	三道橋	七	二	[illegible]	〇·四一五〇畝
范福山	趙培元堂	西棉花市	三	四	[illegible]	〇·一三二〇畝
劉秀松	胡湔南堂	右營街	九	一	[illegible]	〇·二六七〇畝
帥春祥	丁昌彬	章江路	二	三	[illegible]	〇·〇九〇〇畝
汪自新	蕭銘贊	章江路	二	五	[illegible]	〇·〇二六三畝
金川堂　杜芳錦	桂遠堂	白衣巷	三	三	[illegible]	〇·二六四〇畝
徐駿球	熊金印	茵茅巷	九	二	[illegible]	〇·一二六〇畝
萬良宗	熊至誠堂	湖濱公園後街	八	五	[illegible]	〇·五六五〇畝
吳成龍	應忠厚堂	中正路	九	四	[illegible]	〇·三五四〇畝
涂景吉　許向甫　姚永峰	楮恩姚	環湖路	八	三	[illegible]	〇·一二五三畝
王金城	王和亭	祿降巷	一	一	[illegible]	〇·二一〇〇畝
楊松齡	文賢彬	松柏巷	八	三	[illegible]	〇·一九八〇畝
魏安宗	周忠恕堂	花園巷	三	一	[illegible]	〇·一二〇〇畝
姜九日堂	王詠桂	康讓里	五	四	[illegible]	〇·二五五八畝

1—8

中國文具社

各種運動器具集總點

標槍　男用鐵餅　女用鐵餅　12磅 鉛球　12寸 壘球　10寸 壘球

天津標準籃球　雙龍統一籃球　健身軋花籃球　雙龍統一排球　健身高等排球　健身軋花足球

備貨高尚　售價公道
歡迎採購　敬請比較

地址　民德路七四五號

回力牌

人力車　自由車　三輪車　胎

註冊商標

大喜牌套鞋　萬里　回力特製球鞋

正泰信記橡膠廠出品

事務所　上海：中正一路五三號　電報掛號：五七六八
贛泰　南昌：西帶子巷十八號
九泰　九江：大中路一五七號　電報掛號：五七六八

國際電光照相

·業已正式開幕·

特聘滬杭名師　專攝時代照相　出品名貴絕倫　握影界之權威

新張紀念七折優待三星期

地址：南昌國貨路上諭亭口

食物難化嘔吐酸水小兒食積婦女月經不調白帶血崩腸痛經閉久不生育等症
腸胃虛弱面黃肌瘦等症（風濕虛弱者多不及備載請閱詳細說明）有病却病無病
强身如[illegible]以免誤爲一般騙人之廣告（自十一月一日起）每盒
[illegible]元國幣加六成南昌平安藥房許靜仁監製吉安經理處萬國藥[illegible]
川興藥房[illegible]新生遺腎俗賓堂樟樹高安民生各大藥房均售
南昌經理處中正路中南大藥房及各埠藥房均售

興成茸號

本號運到大批鹿茸野參等補品

歡迎選購

地址　南昌中正路洗馬池　吉安下永叔路

平昌茸號

胃痛除根散

一服見效　再服除根
每瓶八百　每打八千

安[illegible]
老同昇對面
教廳路對面

[illegible]

裁軍等三項提案 大會列入議程
並先行提交小組委會討論 反佛朗哥運動獲强烈進展

【中央社紐約三十一日電】聯合國大會，今下午舉行末次全體大會，通過指導委會之建議將議程中各項議案，分別交付六個委員會討論，大會自明日起，即轉入委員會工作階段，指導委會，建議通過之前澳洲所提，限制及廢止五强否決權之使用，立即停止舉行辯論，古巴亦建議將其所提廢止否決權之議案，提交法律及政治兩小組委會聯席會議，然此二建議均遭否決。

【中央社紐約三十一日電】聯合國大會指導委會，今晨一致同意將以下三項議案，列入大會議程。（一）蘇聯莫洛托夫所提裁軍。（二）對佛朗哥問題之聯合議案，以上二案已提交政治安全小組委會。（三）荷蘭所提關於婦女政治權一案，（此案已提交社會慈善及文化小組委會），一三兩案未經如何討論，即獲通過，列入大會議程，然引起爭辯之西班牙問題案，均獲得一致意見，前會經激烈辯論，按該案係由比捷荷挪及委內瑞拉代表團聯合提出者，目前大會中及佛朗哥運動，至爲强烈，預料安理會于四日開會時，必將西班牙問題自其議程中取出，而使大會進行討論。

紐約時報著文 論蘇之外交政策 華盛頓郵報評美蘇間情勢

【中央社紐約三十一日專電】紐約時報以莫洛托夫在聯合國大會，「門狠性質」之聲明作一比較後，謂眞正統治蘇聯者，究爲史達林乎，抑爲莫洛托夫乎，目前此兩蘇聯領袖間論調之重大矛盾，足以成爲和平之阻礙，此項問題意義極大，蓋因蘇聯所簽訂之各項協定爲德黑蘭協定，雅爾達協定，波茨坦協定等，雖均具有史達林所自稱之精神，但彼等所實行者，則全根據莫洛托夫之精神，史達林之態度，雖屬胸有城府，但莫洛托夫之言，則適足增加國際間之緊張關係，及喪失蘇聯應與西方各民主國間實行友誼合作之信用，莫洛托夫雖稱，西方民主各國極欲征服全世界，但倂吞具有二千萬人民之土地，並對其他億萬人民擴大其統治者，實爲蘇聯而非其他民主國家也，蘇聯二領袖間之不同論調，對全世界具有極重大意義，此種技倆，尤其在蘇聯對其弱小鄰邦進行之各種談判中，會被使用，即先由攻勢之莫洛托夫提出蘇聯之最極端之要求，繼較爲和緩之史達林出而折衷，經一部份讓步後，可達其原來目的之百分之七十五，蘇聯各領袖，今後似亦可能對於各大國採用此項策略，此種方式實有危險，與其從事各種辯論，不如蘇聯速即明白宣佈其眞正政策爲愈也。

【中央社華盛頓三十一日專電】華盛頓郵報本日社論稱，世界將繼續收獲雅爾達會議之結果，隨時序之嬗遞，此事日益成爲美國外交史上最不幸之作爲，此可以德奧東歐巴爾幹及世界其他區所發生之事證實之，蘇聯所揭示最不願與美合作者，即在悲慘之朝鮮地區，由於雅爾達會議之一紙具文，即使朝鮮劃分爲兩區，希望打開目前分割朝鮮僵局之跡象，除非以建立一完全受共黨統制之自由國家爲基礎，蘇聯方面當無有意或始願打開僵局。

日皇裕仁事先獲悉 襲擊珍珠港事件 戰犯永野修身等均予證明

【中央社東京三十一日專電】日海軍軍令部高級官員三人，已在今日戰犯法庭所獲之證據中，表示日皇確事先獲悉襲擊珍珠港之計劃，海軍軍令部長永野修身，作戰課長富岡定俊，及課員御代在答復何人事先獲悉該計劃時，俱將日皇列入其中。

四外長將開會討論對德和約 以及對德疆界問題獲得協議

【中央社華盛頓三十一日專電】美國務卿貝爾納斯，今於記者招待會中稱，渠推測四强外長，將於十一月二十日開始討論對德和約，並在討論時，對德國疆界問題，獲得協議，渠稱，美英法蘇四國，在永久和約討論之前，就各基本問題各佔領及疆界等獲得協議，實極爲必要，渠並稱，渠建議各國外長應於四外長就基本問題獲得協議後，任命代表草擬對德之實驗性和約，貝氏並否認助理國務卿，即拉登辭職之謠言，記者中有詢以美蘇之基本歧異者，貝氏稱，渠將趁此會晤時答復外交政策之基本問題，一若史達林答復白果者然。

美滬間電訊 已重行開放

【中央社舊金山三十一日專電】今日紐約舊金山及上海之環球無線電公司，電訊已重行開放，將與中國交通部國際電台取得合作，環球無線電公司總經理大來，于該電台開幕日，特致電與蔣主席，謂余甚感快愉，今日得告知主席閣下，以紐約舊金山上海環球無線電公司電訊重行開放之佳音，且該電台將與貴國交通部國際電台取得聯絡，今日爲閣下之誕辰，余謹祝閣下康樂，猶憶家嚴于過去數年，會屢與閣下討論增進中美關係，今日其以電訊及輪船服務促進而國關係之政策已獻實現，吾人欲盡一切可能，增進兩國間之貿易及邦交。

糧食農業組織 會議遭遇延擱

【中央社華盛頓三十一日專電】聯合國糧食農業組織等委會，研究世界糧食局之建設後，已於昨日延擱因美反對以前在哥本哈根經舉行糧食及農業組織會議時，由其支持之奧爾所提計劃，英國對奧爾所提之基本問題，亦不表同意，且願支持美國之反對立場，各首席代表昨日開會討論美代表陶德所提，設立兩尚委員會之建議，但未獲一致同意，即告休會，聞奧爾已赴英，並將再歸來參加其他討論，故前途恐無獲得折衷協議之可能。

杜魯門返里 投票

【中央社華盛頓三十一日專電】杜魯門總統今下午偕夫人乘火車返米蘇里州獨立城故里，準備于五日國會選舉時，在該處投票，與總統同行者有白宮職員及衆議長雷朋，杜氏不擬在選舉前發表任何重要演說，並準備于投票之後，立即率九十三齡之老母及其女公子離獨立赴海濱度假。

南印爭執 可免擴大

【中央社紐約三十一日專電】聯合國大會中，南非聯邦與印度對於印控告南非虐待印僑事，要求將此問題列入大會議程所發生之爭執，今午在最後一分鐘，得告避免演成大規模之衝突，此一問題，最後同意提交政治安全及法律兩小組委會之聯席會議中辯論，可注意者，乃此項辦法爲蘇聯代表維辛斯基所提出。

我新省在印僑胞 將設法遣送返國

【中央社新德里一日專電】我駐印專員受外部之命，已採適當措施，遣送新疆省僑胞返國，渠等在印經濟情況窘迫時，求我政府之救濟，刻渠等如欲離印，即可自海上取道上海，返歸新疆，按新疆省僑胞，在克什米爾者約爲二十人，在孟買者尚不止此數，渠等中若干人，係因其新疆居住地之農民生活不安，而逃往印度若干時，目前並有駝商隊會護送學生前往印度。

艾帥謂美駐外軍 並非和平威脅者

【中央社紐約三十一日專電】美陸軍參謀總長艾森豪威爾，於紐約前鋒論壇報所主持之時事問題座談會第五屆年會上談稱：美國駐外軍隊並非和平之威脅，艾氏並未提及莫洛托夫在聯合國大會上發表之演說，惟顯係批評莫氏之演說者，艾氏稱：謂美軍爲任何其他國家之威脅，實屬荒謬。

國際法庭提出起訴 日主要戰犯廿七名

【中央社東京一日專電】遠東國際審判法庭，美檢察官希勒士，今以珍珠港事件，對日本二十七名主要戰犯提出控訴，並當場宣讀長達六十二頁之起訴書，其中論及英美及美日之關係，該項文件追溯日本之佔我東北，謂日本「侵佔中國東北，剝奪其資源，復進而榨取華北，及從而欲倂吞全部中國，凡此均爲此等被告人犯之事前經考慮而有計劃之行動，希氏復控告日本在委任統治島嶼上海軍基地及建築要塞工作，佔領越南，武裝侵略暹羅，諸事稱，此乃諸犯從事戰爭之里程碑，希氏並以大部時間，追述英美日在日本佔領中國東北至中日戰爭開始期間之關係，渠稱中日戰爭伊始之時，英美對日本之態度爲和平及容忍，但美日之關係則自因日本之侵略中國而告擾亂，蓋東西之新秩序，關閉中國開放之門戶，而破壞以前之條約，渠並控告日本於佔領中國東北及中日戰爭期中，對英美在華人民及財產完全置之不顧。

國際縱橫

【中央社倫敦三十一日專電】英陸軍部宣佈東南亞盟軍總部所轄之地區內，迄十月半止，共有日人四一八人受戰爭罪犯審訊，其中處死者一七一人，判處徒刑者一九七人，宣告無罪者五十人。

【中央社海牙三十一日路透電】荷蘭下議院通過一法案，即荷蘭軍隊人員如不經其同意，不得被遣往荷屬東印度。

【中央社東京一日專電】盟軍總部令，批准英佔領軍以印度穀物七十萬四千磅，配予日本人民。

【中央社新加坡三十一日專電】新加坡移民局負責人，本日接見記者時稱，所有離境返國人民，此後無須再經「安全檢查」，尤以中國者，更可免此，渠繼解釋稱，當局熟知本地人民於航行時，深爲統制度之繁文所苦，故爲大衆計，應盡力使其簡化。

【中央社曼谷三十一日專電】調查暹羅前國王安南達馬希多爾死事件之特別委會，經四月緊張工作後，今宣告解散，長達一百頁之報告，已于今晨送交政府，該報告是否發表，其權操于政府。

聯合國多瑙河會議 蘇捷南拒絕參加

【中央社紐約三十一日專電】蘇捷南三國不出衆所預料終於拒絕參加聯合國多瑙河會議，此項拒絕係在經社理事會所建議之聯合國秘書長賴伊之文件中表明，該三國致覆賴伊前會致函有關七國，詢問各該國是否將參加此項會議，英美希臘答稱，願參加，而法國則表示在某種條件下，願參加，賴伊刻鑒於上述三國之拒絕參加，遂再度致函七國，詢問是否在此種情況下，各該國願召開多瑙河會議。

美新發明 皮膚聖藥

【中央社南京一日電】中華自然科學社訊，美國伊登研究室最近發明一種新藥「——」，能治療各種皮膚病及各種化膿瘡癤等症，其功用在能直接消滅病菌，而無不良反應，較其他硼酸，或磺胺劑及各種琉璃等發生作用，此藥尤佳，能治療淋病，痢疾等，因係由麥片包皮中提煉而來。

依據參議會意見 省預算着手修改
△收支差額仍達一百一十三億 △各縣明年普遍進行建警工作

「江西建設綱領」分年工作計劃及特別臨時預算，省府原令各單位於十月底編竣，送由會計處彙編，茲日期已屆，各單位尚未遵限送齊，聞王主席日昨特下手諭嚴飭趕編。

又：本省三十六年度預算，現經會計處根據省參議會意見，着手修改，據該處負責人說，預算中增加支出部份，計吉安、豐城二省立醫院經常費三百餘萬元，留學金專款八千萬元，省參議會房屋修建費三萬萬元，補助各級學校修建費二萬萬元，減少支出部份，計警訓所經常費一百餘萬元，保安司令部營繕汽船經常費三百餘萬元，點驗委員會經常費一千五百萬元，又農業院墾務處合併改設農林處，其所需經費全部由墾務處經費移充，農院所列經常費一千四百餘萬元亦經剔減，總計應減經費三千餘萬元，應增經費五億八千餘萬元，兩抵尚應增列五億五千餘萬元，本省總預算差額總共爲一百零八億，今乃相差達一百一十三億。

又據可靠方面消息，民政廳爲配合「江西建設綱領」，擬於明年普遍建警工作，務期各鄉鎮所在地，皆有警察組織，藉謀確保地方治安，至警察素質，亦將盡量予以提高，警訓所機構，雖因財政困難，亦必力謀恢復，惟期間尚難確定，警察待遇，雖經內政部命令比照省級公務員待遇增加，然各縣多因實際情形，視同具文，明年亦將力求改善云。

分署蔡署長羅懋利 視察救濟機關 並勘察市區下水道修建工程

行總贛分署蔡署長，昨（一日）晨九時，偕聯總新任駐贛代表羅懋利，由雙方高級職員數人，由省會工作隊隊長張一樑引導，前往市區視察業務，先後會至婦女縫紉工廠，防疫醫院，第二白日托兒所，第一食物供應站，第八寄居區，在修建中之正中圖書館，及分署補助之安老所等機構巡視，至第一食物供應站，適遇外籍專家二人協助調製牛奶，專供應營養不良之兒童，蔡羅兩氏對各單位收容之難民及貧苦兒童，詳詢生活起居情形，備致關懷，歸途並赴王船山路勘視修建下水道工程，至午十二時返署云。

營業稅舊欠稅款 可由原機關催征

營業稅自經省縣接辦後，六月底以前欠繳稅款，經奉令由各經征處負責補征，情已誌本報前訊，茲悉財廳現奉財政部電令，爲工作便利計，六月底以前欠款催征，原征機關亦可負責，但須先與現經征處取得同意。又契稅土地稅原經規定由各縣經征處負責征收，現財廳爲求工作便利，已請田糧處飭各縣處征收云。

本市征兵 定期抽籤

南昌市征兵，自征委會成立以來，工作積極進行，各項業務均稱順和，各保適齡壯丁均已公佈，現正辦理免緩召申請，一俟此次手續辦妥，即將抽籤征集，聞抽籤日期已決定本月二十日舉行云。

市預選會完全結束 男女網球昨舉行決賽

南昌市預選會昨（一日）假青年會球場結束男女網球競賽，上午男子雙打，下午女子單打，分別決賽，又「五項運動」總分業經統計公佈，市預選會已完全結束，所有項目，即日交由市府向全省運動會籌備會報名，茲將網球及五項運動分誌如下：

網球決賽 △男子網球單打：陳希平對李洪泰，三賽二勝制，（結果）李洪泰勝。△男子雙打：業餘隊陳希平，周蘭生，對一中隊楊煥渭，黃啓明，（結果）業餘勝。△女子網球單打：助產萬惠貞對育嬰楊文新，（結果）育嬰勝。△女子網球雙打：助產隊對育嬰隊，（結果）育嬰勝。

五項運動 △五項運動決賽，第一名體專吳兼達，二七七分，第二名體專楊尚禮，一一〇五分，第三名（體專）余光榮，九八三分，第四名一中萬寶春，八四八分。

省運動會籌委會 展緩報名截止日期 報名參加縣份現僅二十七單位

江西全省運動會籌委會，原規定本省八十四縣市報名日期於十月三十一日截止，茲悉，各縣已來電報名者，僅有二十七單位，運動員約三百餘人，籌委會定今日（二日）午後二時開會，商討進行事宜，報名日期，擬展緩三日云。又全運籌委會，近日收到省內外方面寄來之獎品甚多，並匯寄代金者，截至昨日，已登記之獎品數量，約有百餘號，據云，將來至少可達六七百號以上，現在陸續收登中。

萬壽宮董事會 公告修理情形

南昌萬壽宮董事會于昨（一）日上午九時，假市商會招待新聞界，計到該會董事歐陽南雷，王明選，黃光斗，賀治實等及各報記者共十餘人，首由臨時主席歐陽南雷報告萬壽宮及收支概況，繼由王董事明選報告正在整理中之員君正殿後院，需修理費約計在一千五百萬以上，目前僅有一千一百萬元左右，相差數目，達四百萬元以上，此不敷數目，董事會擬就會產之房租內，先向房客暫借數月租金以補救，至福主廟內道人開支，純係靠香火收入，董事會並無額外開支，報告畢，由董事多人，陪同記者前往觀看修理情形，現該項工程，尚在積極進行，其院上屋產木頭，均已腐蝕不堪，工程實較艱鉅，且此次修理，仍須過去之宮殿式，無論材料與人工，均非少數款項所可完成，其他左右旁殿，亦待興工修理，將採取勸募方式籌集經費云。

政考五團抵婺源 第九團考察靖安

本省政務考察團第三團一行，於上月三十日下午五時抵吉，第五團胡團長一行，亦於上月三十日到達婺源，下午二時赴縣府巡視，並召集各機關職員訓話，說明考察意義，代表省府慰勉全體公教人員，四時舉行小組會議，指示今後工作方針，即席解釋困難問題多件，六時由胡團長領導該縣紳耆及公教人員民衆等三百餘人，舉行祝嘏大會，次日上午分別與各科室主管，繼續小組會議，垂詢該縣工作情形甚詳，第七團到達南豐後，蕭團長即分飭各團員秘密探訪該縣施政情形，三十日上午，始赴縣府召集各機關首長及各鄉鎮長會議，並檢閱保警隊及警察局，下午接見民衆，三十一日上午參加慶祝元首壽誕大會後，即赴黎川考察，該團查悉各鄉鎮長每有拘留人民情事發生，已電專署嚴令各縣制止，該團於三十日九時抵安義，召集各機關舉行檢討會議，五時之久，乘專車往靖安考察。

興業公司總經理 陳其祥到職視事 前任賬目早經清算完畢 今後業務着重製銷特產

興業公司總經理陳其祥氏，昨日上午八時，正式到職視事，各界來賓百餘人，交接儀式並未舉行，董事長王陵基亦未蒞臨，致該公司準備歡迎時燃放之長鞭炮，亦閒置傳達室中，未會動放，陳氏定於今晨召見全體工作人員，談話，二三日內將公開招待本市記者，據聞，該公司前任賬目，業經會計師清算完畢，現會計師業已返滬，不日即可作成詳細報告寄省，至今後業務，除擬將少數現已停工之工廠予以復工外，並擬着重本省特產，設廠予以製造，至經費方面，將由四行負責投資云。

省訊彙報

△本省警察學會，定今日下午二時，在省警局舉行年會。

△修水縣黨部出席省第七屆代表大會代表，業已選出，鄧策勛石樂天、匡國等三人當選。

△省府日昨奉武漢行營轉奉蔣主席代電，以各高級長官隨從人員之武器，均未向主管機關申請登記，其隨員又多服裝不整，以致經查驗困難，流弊叢生，茲訂定辦法三項：（一）各高級長官隨從人員，攜帶武器者，應着制服，佩帶證章符號，並應分別報領槍證，隨身攜帶，以備查驗。（二）如有特殊任務，須經常便服者，應向憲兵司令部申請領證……

南昌商情

昨日本市棉花穩定，糧食稍起，南貨冒滯價軟，染料類以五棓子青礬湧到，價大挫，烟葉紙張平平，茲將各貨行情誌下：

特機秈米（石）	三萬七千
雙機晚米	三萬三千五
雙機早米	二萬九千五
糯米	四萬六千
糯谷	二萬二千五
河晚谷	一萬五千五
河早谷	一萬三千五
本麵粉	五萬五千
洋麵粉	五萬三
報豆	二萬八
蠶豆	二萬三
小麥	二萬三
芝蔴	四萬
瓜子	十萬〇五千
花生	二萬八
生仁	五萬二
晚谷	一萬七千
早谷	一萬六千
油菜子	二萬四
黑豆	二萬三
綠豆	四萬四
△食油類	
茶油（担）	十四萬
菜油	八萬五千
生油	八萬六千
蔴油	八萬五千
皮油	八萬五千
秀油桶（桶）	四萬六
桐油（石）	十四萬八
牛油	八萬六
樟腦油	四萬
美孚油（幷）	一萬八千五
△南貨類	
白大砂子（石）	三十萬六
黑大砂子	三十萬二
白小砂子	二十萬九千
黑小砂子	二十萬
尤魚	五十六萬
墨魚	二十三萬
魚皮	二十六萬
魚肚	九十六萬
荔枝	二十二萬
桂丸	二十四萬
紅棗	十三萬
蔓粉	四萬六
黃花	十六萬
雲耳	四十二萬
香菰	十六萬
閩筍	十六萬
建白糖	十八萬五千
樟菜	十二萬
紅糖	十三萬
冰糖	二十九萬
銀魚	六十四萬
白胡椒	二十四萬
黑胡椒	二十萬
貢粉	二十萬
粉尖	十九萬
粗砂	十八萬五
賽雪	十四萬
提莊	十三萬四
白蓮	二十八萬
齊粉	七萬五千
海帶片	二十六萬
△棉花類	
新洲花（担）	二十萬
鄂城花	十九萬
永修花	十六萬
江北花	十七萬五
△紗布類	
棉紗（一斤）	四千二
20支金寶星（包）	二百三
尺五38土布（疋）	十二萬
尺24土布	八千
五丈本機	二萬六千
扎牌布	十四萬
細布	十五萬
上海廠呢	十一萬
本廠呢	七萬
△染料類	
黑靛粉（十斤）	四十八萬
肚揩（石）	十萬五
五馬大紅	十二萬
麻姑運（一斤）	十一萬
樟鹹（一合）	一七萬
角格（石）	九萬五
樂平土靛（桶）	六萬八
餘干土靛	五萬六
青礬	三萬五
綠礬（磅）	八千
明礬（石）	二萬
△烟類	
白金龍（箱）	一百〇五萬
金字塔烟	一萬
一字烟	九十萬
南雄烟葉（石）	十萬八千
瑞昌烟葉	七萬二
鄱陽烟葉	十萬
都昌烟葉	四萬四
進賢烟葉	六萬四
許昌烟葉	十四萬
△紙類	
閩產內山（石）	十二萬
閩產外山	十萬五千
橫江內山	十一萬四千
橫江外山	十二萬二千
鄱坪毛邊	七萬
崇仁毛邊	六萬二千
大表	三萬六千
中表	二萬八千
夾山毛邊	九萬六千
麥山紙	一萬八千
錢表（錢）	八千
晒紙（石）	八千
連文（件）	一萬五萬

胡協堂代表人胡壽根遺失啓事

茲有坐落本市馬家池戶地圖北三九區一段第33 34 34A 31C 31 31A 31B號面積共四分一厘五毫以上基地（31C共有）於民國二十六年九月十四日憑中出賣與胡德安（其子傳信）爲業該地東至李姓南至岳姓西至巷北至何試館當時未曾分割契證因抗戰遺失除向南昌市地籍整理處申請登記所有權外特此登報聲明作廢 2—4

胡樹德堂遺失啓事

本堂先父胡文閣於民國二十四年買得周之垠原有坐落本市歐家井第十三號店屋一幢及基地東至王姓南至曹姓西至馮姓北至官街該店屋契證因抗戰在外遺失除向南昌市地籍整理處申請登記所有權外特此登報聲明作廢 2—4

聲請審查 須免緩兵役者注意

現南昌市正辦理免緩兵役之聲請以便審查黃鳴九君編著之兵役法詳釋一冊對各界應免緩兵役者詮釋甚詳每冊售五百元在本市筷子巷五十七號發售存書無多諸君欲購希即從速 2—2

陳德隆（即陳壽）遺失契據及土地權證啓事

茲有坐落南昌市第三區第五保下沙窩油地一塊計面積二畝二分三厘（中行中列七一幅三六號）土地所有權書及契據二紙均於抗戰期間遺失除呈請南昌市地籍整理處依法登記補發外特此登報聲明該契證永遠作廢以資鄭重此啓 2—2

鳴謝大醫師熊來蘇先生啓事

敝內患氣痛病甚久中西醫治迄無效力旋經友人介紹購服熊大醫師發明之「氣痛根治散」果見奇功惟此病雖愈尚兼染疫疾復請其診脈開方服藥四劑霍然全愈心感之餘用特登報鳴謝此啓 謝國樑謹啓 1—2

同義堂遺失所有權狀聲明啓事

本堂所有坐落本市火帝殿店屋一所老門牌三十二號現編三十一號因南昌淪陷時致將管業證遺失該業四址東至徐寶善業西至官街南至陳姓業北至徐長生業茲特向南昌市地籍整理處依法聲請登記補領所有權狀特此登報聲明 1—3

集義堂遺失地基管業證聲明啓事

敝堂原有共柱店屋二棟坐落本市官巷老門牌第六號第八號失路時被敵人拆毀現搭蓋屋坐落第五號第七號該基地原所有權狀逃難在贛州時被敵機焚毀無存茲將界址詳后東至戴姓業西至官街南至集福會業北至胡姓業現向南昌市地籍整理處依法申請登記補領管業證狀特此登報聲明 1—3

寇得泉代理包壽欽遺失啓事

茲有坐落本市天后宮老門牌五十九號新門牌三號基地一塊戶地圖西二北二第一區第二段一八二號面積四分三厘四毫東至包姓西至傅姓南至自宅北至路該地契證因亂遺失除申請南昌市地籍整理處登記業權外特此登報聲明上項契證作廢 基

樊澍律師代表私立江西中學校聲明遺失土地所有權狀啓事

據私立江西中學校校長楊賡笙君面稱本校校舍及地基原係前私立江西法政專門學校舊址坐落本市高陞巷東至友竹花園西至高陞巷南至友竹花園公路北至三眼井左側巷面積計一畝四分四厘八毫因在抗戰時本校展轉遷移以致將上開校舍之土地所有權狀及契據等件一併遺失除向南昌市地籍整理處重行聲請登記所有權外特委請代爲登報聲明上開遺失之校舍土地所有權狀及契據等件一概作廢等語合亟代爲登報聲明如上 事務所清節堂十一號 31—11.2

江西 新 李 范宜俊 王 舉 鼎 楊叔盤 董俊 高 旺 程玉榮 塔
夜戲 價目 對號 三千元
泰 新 今晚 全部有聲
名妓下嫁遭劫 孫富計離鴛鴦
中山路江西地
南 青年 今日 古裝歷史 雁門
時間 地址 大石介

胃病根治散 ▼ 具有驚人 請患者試

某印刷廠全部生財招頂
某印刷廠，現已將全部生財委託本公司代爲招頂，計有對開四開機各二部，大小鉛字四部，刃紙機，烘版機，鑄字爐，打筒機，訂線機（附帶筆頭），石印機，大小石版，及頭，二，三，四，五號新鉛字八千餘磅，鉛線，花邊及其他紙張油墨等材料，存量亦豐，有願受盤者，請向本公司接洽